

重要的防护措施

在使用电器前,请仔细阅读使用说明。请妥善保管本使用说明。

- 如果电源线损坏,必须由制造商或制造商的客户体验中心对其进行替换,以避免所有风险。
- 切勿将电器浸入水中。
- 在电器运作时,可触及的外部表面和锅盖可能变得非常热。始终使用握柄、手柄和按键。

如有必要,请使用烤箱手套。

- 本电器在高温下运作时可能会导致烫伤。
- 8周岁及以上的儿童,有身体、感官或心理障碍或不具备足够经验或知识的人员可以使用本电器,但需处于监督下或接受过有关电器的安全使用说明并了解相关危险。

儿童必须被监督以确保他们不会玩弄电器。

由使用者进行的清洁和维护工作不得由儿童进行,除非他们超过八周岁并且在持续监督下。

将电器和电缆远离低于8岁儿童放置。

- 空机时,不得对电器进行预热。
- 不要在没有食物的情况下使用本电器,您可能使其损坏。
- 本产品仅为家用电器。

不适用于:商店内的员工餐厅、办公室和其他工作环境;度假农庄;由旅馆的客人使用、汽车旅馆和其他住宅类型的环境;家庭式旅馆类型的环境。

- 本电器不能通过定时器或独立遥控控制系统的方式进行使用。



危险!

不遵守有关警告可能会导致触电危及生命。

- 使用电器之前,请检查主电源的电压与电器标牌上指示的电压值一致。
- 将本机器与有效地接电源正确连接,并且该电源最小的额定电流只能为10安培。制造商对未遵守本重要事故预防规则而引起的损害概不负责。



烫伤危险!

不遵守这些警告可能导致烫伤或烧伤。

- 在操作过程中,该电器会变热。不要将电器放在儿童可触及的地方。
- 仅使用手柄来移动电器。切勿使用内锅手柄来移动电器。
- 切勿将电缆悬挂在电器放置台面的边缘,防止儿童被儿童抓到或妨碍到用户。
- 热蒸汽可能会从通风口散出。务必小心!



重要!

不遵守这些警告可能导致危及生命的伤害或损坏电器。

- 切勿将电器放置在热源附近。
- 内锅会自动契合到中心销上。为避免损害,切勿手动旋转来找到正确的位置。
- 切勿将任何物品插入到通风开口中。确保通风顺畅。
- 内锅的液面不要超过最大液位MAX线(R)。
- 切勿在锅内倒入多于油量杯最高液位线(5格)的油



请注意:

该符号表示对于用户重要的建议或信息。

- 使用电器之前,请去掉烤箱内部任何的文件和其他材料,如:保护纸板、小册子、塑料袋等。
- 首次使用机器之前,请在热水和洗涤液中

清洗内锅，混合浆和容器盖。

在操作结束时，彻底擦干所有组件并去除残留在内锅底部的任何水分。

- 首次使用时，机器发出的“新”的味道为正常现象。保持房间通风。
- 机器必须保持与其所连接的主电源插座至少20厘米的距离。

技术参数

	FH1163	FH1363
规格(长x宽x高):	395x325x270mm	395x325x290 mm
重量:	5.1kg	5.3kg

欲了解更多信息，请参阅机器上的铭牌。



该设备符合下列EU指令：

- 低电压指令2006/95/EC及其随后修正；
- 本电器符合欧盟2004/108/EC有关电磁兼容性指令，以及2004年10月27日颁发的1935/2004号与食品接触的材料的規定。
- 欧盟待机第1275/2008号法规。

废旧处理



根据欧盟指令2002/96/EC，当机器废弃时不能按照一般的家电进行废旧处理，需将机器交给授权的垃圾分类和回收中心进行处理。

机器的描述

- A 容器盖
- B 恒温刻度盘
- C 可移动观察窗口
- D 最大液位MAX线
- E 混合浆
- F 陶瓷涂层内锅
- G 滑动手柄
- H 内锅手柄
- I 油量计量杯(1到5个液位)
- L 用于拿起电器的把手
- M 电器主体
- N 可去除式计时器
- O 底部加热元件按钮
- P 带有指示灯的ON/OFF按钮
- Q 容器盖打开按钮
- R 凝水盘
- S 观察窗口释放按钮
- T 热气排放格栅(通风)

设置电器



请注意：在首次使用设备之前，请在热水和中性洗涤剂中彻底清洗内锅(F)、混合浆(E)和可移动观察窗口(C)。

请按照以下步骤进行：

- 按下按钮(Q)打开容器盖(A)(图1)。
- 按下两个按钮(S)释放可移动观察窗口(C)(图2)。
- 抬起内锅手柄(H)，直到听到“咔”的一声(图3)。
- 向上拉动抬起内锅(F)(图4)。
- 将混合浆(E)从防护盒中拉出(图5)。
- 清洗内锅(F)、混合浆(E)和可移动观察窗口(C)(图6)。
- 在操作结束时，彻底擦干所有组件并去除残留在内锅(F)底部的任何水分。

使用混合浆烹饪



请注意：该类型的烹饪特别适合烹饪马铃薯。

- 将内锅(F)放回电器(M)内，确保位置正确。
- 使用滑动手柄(H)来放下内锅手柄(G)(图7)。
- 如果食谱需要，插入混合浆(E)，确保其正确被放置在内锅底部的浆针上(图4)。
- 根据烹饪表/食谱中给出的量，将要烹饪的调料放在内锅(F)中。
- 如果烹饪步骤需要，根据烹饪表/食谱所示的量，使用油量计量杯(I)。
- 关上容器盖(A)。
- 将电器接入主电源插座。
- 调节恒温刻度盘(B)到所需的位置上(见烹饪表/食谱)。
- 如果烹饪过程需要，按下底部加热元件按钮(O)(见烹饪表/食谱)。
- 按下ON/OFF按钮(P)。按钮内的指示灯亮起。下部加热元件立即激活。上部加热元件在容器盖关闭时会打开。
- 烹饪开始。
- 按下计时器(N)上的按钮设置烹饪倒计时(图8)。分钟设置出现在显示屏上。
- 随即，数字开始闪烁。这意味着烹饪时间已经开始。
- 最后的时间以秒来显示。
- 如果不慎出错，您可以向下按住按钮多于两秒钟来设置新的烹饪时间。当显示器重新设置时，重复该操作。
- 计时器在结束时，以两次提示音表示烹饪

时间完结, 间隔为20秒。
要关闭, 请按下次计时器按钮。

i 请注意: 计时器不会关闭电器。

i 请注意: 为确保获得最佳烹饪效果, 混合桨(E)会在烹饪开始几分钟后, 开始旋转。

i 请注意: 烹调过程中, 您可以抬起容器盖(A)来添加调料或查看烹饪进度。通风短暂停止, 在您盖上容器盖后会重新启动。

i 请注意: 如果启动/停止按钮已被按下, 拉出内锅时机器关闭。再次放入内锅时, 机器会重新运作。

- 在烹饪结束时, 如果使用了底部加热元件(O)的话, 再次按下底部加热元件按钮来将其关闭。
- 按下ON/OFF按钮(P)关闭电器。
- 打开容器盖(A), 然后取出盛有煮熟食物的内锅(F)。
- 保持容器盖(A)打开, 以更快冷却电器。

不使用混合桨烹饪

i 请注意: 该类型的烹饪特别适合烹饪甜点、蛋糕、糕饼和披萨。

- 将内锅(F)放回电器(M), 确保位置正确。
- 使用滑动手柄(H)来放下内锅手柄(G)(图7)。
- 根据烹饪表/食谱中给出的量, 将要烹饪的调料放在内锅(L)中。
- 如果烹饪步骤需要, 根据烹饪表/食谱所示的量, 使用油量计量杯(I)。
- 关上容器盖(A)。
- 将电器接入主电源插座。
- 调节恒温刻度盘(B)到所需的位置上(见烹饪表/食谱)。
- 如果烹饪过程需要, 按下底部加热元件按钮(O)(见烹饪表/食谱)。
- 按下ON/OFF按钮(P)。按钮内的指示灯亮起。
下部加热元件立即激活。上部加热元件在容器盖关闭时会打开。
- 烹饪开始。
- 按下计时器(N)上的按钮设置烹饪时间(图8)。分钟设置出现在显示屏上。
- 随即, 数字开始闪烁。这意味着烹饪时间已经开始。最后的时间以秒来显示。
- 如果不慎出错, 您可以向下按住按钮多于两秒钟来设置新的烹饪时间。当显示器重新设置时, 重复该操作。

- 计时器在结束时, 以两次提示音表示烹饪时间完结, 间隔为20秒。
要关闭, 请按下次计时器按钮。

i 请注意: 计时器不会关闭电器。

i 请注意: 当不使用混合桨烹饪时, 锅底上的桨杆仍会在烹饪开始时转动几分钟。

i 请注意: 烹调过程中, 您可以抬起容器盖(A)来添加调料或查看烹饪进度。通风短暂停止, 在您盖上容器盖后会重新启动。

i 请注意: 如果启动/停止按钮已被按下, 拉出内锅时机器关闭。再次放入内锅时, 机器会重新运作。

- 在烹饪结束时, 如果使用了底部加热元件(O)的话, 再次按下底部加热元件按钮来将其关闭。
- 按下ON/OFF按钮(P)关闭电器。
- 打开容器盖(A), 然后取出盛有煮熟食物的内锅(F)。
- 保持容器盖(A)打开, 以更快冷却电器。

取出计时器

- 要从外罩中拉出计时器(N), 按下显示器的左侧, 然后旋转(图9)并将其拉出(图10)。
- 要将计时器放回, 请将其放到外罩的枢轴上并用力推下直到其勾住(图11), 然后如图12所示旋转。

i 请注意: 要更换计时器的电池, 请联系制造商授权的客户体验中心。

清洗和保养

⚠ 危险! 在清洗机器前, 始终从电源插座拔下并待其冷却。

切勿将机器浸入水中, 而且切勿将机器放在自来水下。

如果机器进水, 可能会导致触电。

- 请在热水和中性洗涤剂中彻底清洗内锅(F)、混合桨(E)和观察窗口(C)。
内锅可在洗碗机清洁。频繁清洗可能降低陶瓷涂料的性能。
- 清洁热气排放格栅(T)无需将其取下。

i 请注意: 切勿使用尖锐、磨蚀性或金属刀具将食物从内锅中移除, 因为这可能损坏陶瓷涂层。仅使用软布和中性洗涤剂清洗。

故障处理

出现故障	原因/解决方案
电器不加热	热开关可能跳闸了。 请联系制造商授权的客户体验中心 (必须更换设备)。
内锅放置不正确, 使得电器无法工作	正确放置内锅
容器盖未正确关闭, 使得电器无法工作	关上容器盖
食物在底部是生的	确保您已经按下底部加热元件按钮 (O)
混合桨 (E) 不转动	在烹饪开始后等待几分钟

烹饪表

马铃薯

菜谱	类型	量	油量	烹饪时间 (分钟)		是否需要预热	是否需要加水	是否需要翻面
				FH1163	FH1363			
标准马铃薯 切至1x1厘米厚度的薄片	新鲜	1.7 kg (*)	5格	-	40-43	是	开始	4
		1.5 kg (*)	4格	37-40	37-40	是	开始	4
		1.25 kg (*)	3格	32-35	35-38	是	开始	4
		1 kg (*)	2格	27-30	25-28	是	开始	4
		750 g (*)	1格	23-25	21-23	是	开始	4
	冷冻	1.5 kg	无	-	42-45	是	开始	4
		1.25 kg	无	33-36	35-38	是	开始	4
		1 kg	无	27-30	29-32	是	开始	4
		750 g	无	24-26	24-26	是	开始	4
		500 g	无	18-20	18-20	是	开始	4
烤马铃薯	新鲜	1 kg	3格	35	35	是	开始	4
烤马铃薯块	冷冻	1 kg	无	30	32	是	开始	4
嫩马铃薯	冷冻	1 kg	无	38	40	是	开始	4
炸丸子	冷冻	750 g	无	24	26	是	开始	4

(*) 此处指未去皮的马铃薯重量

肉类-家禽

菜谱	类型	量	油量	烹饪时间(分钟)		是否 混合	是否 加盐	恒温 刻度	小贴士
				FH1163	FH1363				
炸鸡块	冷冻	750 g	无	18	18	是	开始	4	-
鸡腿	新鲜	650 g	无	35	35	否	关闭	4	翻转2-3次
鸡胸	新鲜	300 g	无	15	15	否	开始	4	-
炖小牛肉	新鲜	600 g	2格	25	25	是	开始	4	-
小牛肉排	新鲜	3块	无	25	28	否	关闭	4	15分钟后翻转
牛肉排骨	新鲜	1200 g	无	35	38	否	关闭	4	翻转2-3次
土耳其烤肉	新鲜	800 g	无	22	25	否	关闭	4	翻转2-3次
汉堡包	新鲜	4块	无	25	28	否	关闭	4	15分钟后翻转
肉丸	新鲜	450 g	无	25	25	是	开始	4	-

鱼类-贝类

菜谱	类型	量	油量	烹饪时间(分钟)		是否 混合	是否 加盐	恒温 刻度
				FH1163	FH1363			
炸鱼柳	冷冻	18块	无	20	23	否	开始	4
三文鱼排	新鲜	400 g	无	20	20	否	开始	3
三文鱼块	新鲜	350 g	无	15	18	否	开始	3
扇贝	新鲜	4块	无	17	20	否	关闭	3
鱿鱼	新鲜	8块	1格	20	20	否	开始	3
虎虾	新鲜	600 g	1格	20	20	是	开始	3
明虾	新鲜	800 g	1格	20	20	是	开始	3

蔬菜

菜谱	类型	量	油量	烹饪时间(分钟)		是否 混合	是否 加盐	恒温 刻度
				FH1163	FH1363			
西葫芦	新鲜	600 g	5格	20-25	20-25	是	开始	4
茄子	新鲜	600 g	3格	20-25	20-25	是	开始	4
蘑菇	新鲜	600 g	2格	15-20	15-20	是	开始	4
芦笋	新鲜	800 g	5格	25-30	25-30	是	开始	4

小吃-冷冻

菜谱	类型	量	油量	烹饪时间(分钟)		混合浆	底部加热元件	恒温刻度盘	小贴士
				FH1163	FH1363				
披萨	新鲜	300 g	1格	32	35	否	开始	2	锅内涂油并在20分钟后翻转180°
	冷冻	450 g	无	20	25	否	开始	2	15分钟后翻转180°
可口馅饼和蛋饼	新鲜	600 g	无	23	27	否	开始	3	使用防油纸并在15分钟后翻转180°
	冷冻	700 g	无	45	50	否	开始	2	使用防油纸并在30分钟后翻转180°
迷你披萨	冷冻	14块	无	20	20	否	开始	3	使用防油纸
迷你开胃菜	冷冻	14块	无	25	25	否	开始	3	使用防油纸
西班牙海鲜饭	冷冻	600 g	无	15	15	是	开始	4	混合一次
番茄酱和马苏里拉奶酪烤意式年糕	冷冻	550克	无	13	13	是	开始	4	混合一次
洋葱圈	冷冻	12/15块	无	15	15	否	开始	4	均匀分布在锅内锅底部

餐后甜点、蛋糕和糕点

菜谱	类型	量	油量	烹饪时间(分钟)		混合浆	底部加热元件	恒温刻度盘	小贴士
				FH1163	FH1363				
果馅饼	新鲜	700 g	无	50	50	否	开始	2	给平底锅涂上黄油并撒上面粉,并在40分钟后关闭底部加热元件
奶油蛋糕	冷冻	4块	无	35	35	否	开始	2	使用防油纸并在12-13分钟后翻转180°
饼干	新鲜	8块	无	18	18	否	开始	3	使用防油纸并在15分钟后翻转180°
水果	新鲜	300 g	无	18	18	否	开始	4	-